

Colloque

and shadows around, how
me this Mossy Man! And how
tifully, did he redeem that del
to his guests in the Old Manse, o
then - "Others could give them
it, or instruction - these c
one - but i

Id. epos faire
dormir d'un bras
un plus grand en
est venu dans le
histoire d'un
commun
subtil



Le texte de l'autre Dialogue interdisciplinaire autour de l'intertextualité et du discours rapporté

1 & 2 JUILLET 2025
9h-17h30

Université Sorbonne Nouvelle
Maison de la Recherche, Salle Athéna
4, rue des Irlandais, 75005 Paris

3 JUILLET 2025
9h-18h

École nationale des chartes
Salle Léopold-Delisle
65, rue de Richelieu, 75002 Paris

Programme et
informations :



<https://intertextualite.sciencesconf.org/>

Humanistica
CRISCO
Langues | Signification | Contexte

Lattice

centre
Jean
Mabillon
École nationale
des chartes

Sorbonne
Nouvelle
université des cultures

Mardi 1er juillet 2025

Sorbonne Nouvelle ; salle Athéna, Maison de la Recherche. 4 rue des Irlandais, 75005 Paris

9h : Accueil des participantes et participants

1. Session 1 : Confrontation des points de vue (20 min de présentation, 10 min d'échanges)

9h15-9h45 : Melinda Fleury (Institut d'Histoire de la Réformation, Université de Genève)

« La vérité dans les yeux de l'autre. Intertextualité du témoignage dans l'Histoire de France de Lancelot Voisin de La Popelinière »

9h45-10h15 : Paul Chibret (LiLPa, Université de Strasbourg)

« Les marqueurs textuels de l'intertextualité : le cas du marquage des parodies dans les BD »

10h45-11h15 : Pause café

11h15-11h45 : Loris Rimaz (Département des Sciences du Langage et de l'Information, Université de Lausanne)

« Palimpsestes vidéoludiques : Intertextualité des couches logicielles dans les jeux vidéo »

11h45-12h15 : Igor Illic (LiLPa, Université de Strasbourg)

« Intertextualité à l'oral : discours représenté et intertexte interactionnel »

2. Session 2 : Présentations flash (10 min de présentation, 10 min d'échanges conclusifs)

12h15-12h25 : Justin Hagerman (Université Catholique de Lyon)

« Une brillante paraphrase ? L'intertextualité de 2 et 4 Maccabées en référence au concept d'expansion de Michael Riffaterre »

12h25-12h35 : Franck Thomas (ORBi, Université de Liège)

« La hiérarchisation des discours rapportés et des points de vue : une géopolitique des subjectivités romanesques ? »

12h35-12h45 : Béatrice Alonso (CRESEM, Université de Perpignan)

« L'intertextualité queer dans l'œuvre romanesque de Wendy Delorme ou comment faire monde autrement ? »

12h45-12h55 : Nina Cnockert-Guillou (Dublin Institute for Advanced Studies)

« Intertextualité masquée et récits enchâssés dans la littérature irlandaise médiévale »

12h55-13h05 : échanges conclusifs

13h05-14h00 : Pause méridienne

3. Session 3 : Intertextualités modernes (20 min de présentation, 10 min d'échanges)

14h00-14h30 : Marie-Gabrielle Pelissie du Rausas (CESR, Université de Tours)

« Traduire pour intervenir : réceptions de La République de Platon dans l'Italie renaissante. »

14h30-15h00 : Lorenzo Paoli (CESR, Université de Tours) & Alyzé Bianco (Institution d'Histoire de la Réformation, Université de Genève) & Nicolas Champeaux (Institut d'Histoire de la Réformation, Université de Genève)

« Les sources des monarchomaques : une intertextualité des discours politiques (1569-1600) »

15h00-15h30 : Arnaud le Gonidec (Groupement de Recherche Internet, IA et Société, Université Toulouse Capitole)

« Pour un protocole de recherche systématique des traditions juridiques »

15h30-16h00 : Pause café

16h00-16h30 : Eszter Kovács (Department of History, Archaeology, Arts, Philosophy and Ethics, Vrije Universiteit Brussel)

« Intertextes dans les débats autour de la prisca sapientia : entre commentaire érudit et approche numérique »

16h30-17h00 : Alrahabi Al-Moatasem (ObTIC - Sorbonne Université)

« Les LLMs sur les traces de Voltaire : débusquer les anecdotes dans la presse du XVIII^e siècle »

Mercredi 2 juillet 2025

Sorbonne Nouvelle ; salle Athéna, Maison de la Recherche. 4 rue des Irlandais, 75005 Paris

9h : Accueil des participantes et participants

1. Session 4 : Discours religieux, mystiques et mythiques (20 min de présentation, 10 min d'échanges)

9h30-10h : Ludwig Camilleri (Université de Malte)

« Un pont vers l'interdiscours mystique. Étude de la centralité des références dans le discours mystique épistolaire d'Élisabeth de la Trinité. »

10h-10h30 : Ibtissem Skander (LARIDIAME, Université de Sfax)

« Le texte religieux dans Houris de Kamel Daoud entre interprétation et réception »

10h30-11h : Pause café

11h-11h30 : Pascale Mounier (Litt&Arts, Université de Grenoble) & Adèle Payen de la Garanderie (Université de Rouen)

« L'intertexte chrétien dans les Angoisses douloureuses d'Hélisenne de Crenne : marquage et emploi discursifs »

11h30-12h : Camille Byron (l'Université de Sherbrooke)

« L'annihilation du descriptible : de Lovecraft à Garland »

2. Session 5 : Présentations flash (10 min de présentation, 10 min d'échanges conclusifs)

12h00-12h10 : Jean Reynard (HiSoMA, CNRS)

« L'intertextualité entre les langues et les époques à travers l'étude des textes relatifs aux interprétations chrétiennes de l'alphabet, qu'il s'agisse du grec, du copte ou du syriaque »

12h10-12h20 : Rania Makir (Langue, Littérature, Imagine et Esthétique, Université Sidi Mohammed Ben Abdellah)

« Le palimpseste comme stratégie scripturale : entre héritage, innovation et voix de l'autre »

12h20-12h30 : Alexandre Solans (Héritages, Université de Cergy)

« Qui voit l'intertexte ? Paradoxes de l'écriture plagiaire chez Louis-René des Forêts et Pascal Quignard »

12h30-12h40 : échanges conclusifs

12h40-14h00 : Pause méridienne

3. Session 6 : Détection (20 min de présentation, 10 min d'échanges)

14h00-14h30 : Jean Barré (ENS)

« Modèles de Langues et Intertextualité dans le Roman Policier : Promesses et Limites des Approches Computationnelles »

14h30-15h00 : Marie-Christine Lala (CLESTHIA, Université Sorbonne Nouvelle)

« Démêler les entrecroisements : du thème au motif »

15h00-15h30 : Pause café

15h30-16h00 : Claire Pierrot (Académie de Rennes)

« L'Utopie ou le non-lieu de l'intertextualité »

16h00-16h30 : Oanez Helary (Université Rennes 2)

« L'intertextualité des forums RPG : un indice de littérarité ? »

Jeudi 3 juillet 2025

École des Chartes ; salle Léopold-Delisle, 65, rue de Richelieu 75002 Paris

9h : Accueil des participantes et participants

1. Session 7 : Antiquité (20 min de présentation, 10 min d'échanges)

9h30-10h : Xavier Lafontaine (CRIMEL, Université de Reims Champagne-Ardenne)

« L'agrammaticalité entre poésie et exégèse : la glose insérée dans les fragments des poètes juifs hellénistiques »

10h-10h30 : Victor Carrera (HiSoMA, Université Lyon 3)

« Le mythe de la naissance de la civilisation : Que faire quand les indices manquent ? »

10h30-11h : Pause café

11h-11h30 : Jeanne Ravaute (TDMAM, Aix-Marseille Université)

« Citer pour mieux philosopher ? Le statut du texte de Platon dans le Timaeus de Cicéron »

11h30-12h : Agnès Lorrain (TDMAM, Aix-Marseille Université)

« Mettre la polyphonie en sourdine ? Quelques questions d'intertextualité dans l'œuvre exégétique de Procope »

2. Session 8 : Présentations flash (10 min de présentation, 10 min d'échanges conclusifs)

12h00-12h10 : Bénédicte Coste (Université de Bourgogne)

« Recensions fin de siècle entre traduction et intertextualité »

12h10-12h20 : Philippe Gambette (Laboratoire d'informatique Gaspard Monge, Université Gustave Eiffel)

« Réminiscences théâtrales dans l'œuvre poétique de Marceline Desbordes-Valmore »

12h20-12h30 : Margaux Cœuret (LIST3N, Université de Technologie de Troyes)

« Exploration des pratiques d'ancrage documentaire dans les approches ethnographiques : le cas de la GTM »

12h30-12h40 : échanges conclusifs

12h40-14h00 : Pause méridienne

3. Session 9 : Conception-modélisation (20 min de présentation, 10 min d'échanges)

14h00-14h30 : Joana Casenave (Geriico, Université de Lille)

« Intertextualité et continuum littéraire : modélisation de l'édition numérique d'un recueil de fables ésopiques médiévales »

14h30-15h00 : Aurélien Bénel (LIST3N, Université de Technologie de Troyes)

« Les gloses à l'épreuve de la conception d'une plateforme de lecture-écriture savante »

15h00-15h30 : Philippe Lacour (Université de Brasilia)

« Le commentaire interprétatif dans la traduction des textes : gestes de connaissance et opérations de glose numérique »

15h30-16h30 : Pause café

16h30-17h00 : Ljudmila Petkovic (CELLF, Sorbonne Université)

« Mesurer l'impact du discours scientifique de Jean-Martin Charcot sur la littérature médicale en français dans la période XIXe-XXe siècle »

17h00-17h30 : Anais Vajnovszki (Université Paris 3 / Université de Gand) & Georgeta Cislaru (Université Paris 3)

« Quand les noms sous spécifiés évoquent le discours d'autrui »

17h30-18h : Mots conclusifs